

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **103 (1985)**

Heft 3: **Pierre Dubas zum 60. Geburtstag**

PDF erstellt am: **19.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 17. Januar 1985 Heft 3/85 Erscheint wöchentlich

Offizielles Organ:

Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11
Postfach 630, 8021 Zürich
Tel. 01/201 55 36

Redaktoren:

Balthasar Peyer,
leitender Redaktor
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer,
dipl. Ing. ETH/SIA

Druck:

Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher
Zustimmung der Redaktion
und mit genauer Quellenangabe.

Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr Fr. 166.—
½ Jahr Fr. 86.50
Einzelnummer Fr. 6.50

Ausland:

1 Jahr Fr. 179.—
½ Jahr Fr. 93.—
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur
und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für
Mitglieder des GEP, des BSA, der
ASIC, des STV und für Studenten

SIA-Normen und Dokumentationen
sind nur erhältlich
beim SIA-Generalsekretariat
Selnastrasse 16, Postfach,
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Bestellungen für Abonnemente
und Einzelnummern sowie Adress-
änderungen von Abonnements
an die Redaktion; Adressänderungen
von SIA-Mitgliedern an das
SIA-Generalsekretariat

Anzeigenverwaltung

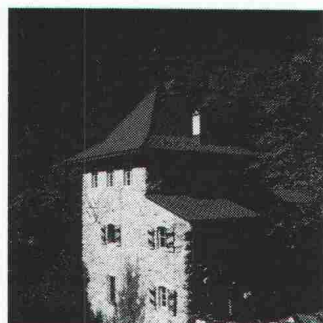
IVA

IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:
Mühlebachstrasse 43
8032 Zürich
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:
Pré-du-Marché 23
1004 Lausanne
Tel. 021/37 72 72

zum Titelbild



Seit einiger Zeit erstrahlt das
Dach des Schlössli Niederurnen
in neuem Glanz. Neu ist nicht
nur das Dach, sondern auch das
Eternit-Produkt, das dabei Ver-
wendung fand. Es handelt sich
um das erste Objekt mit asbest-
freiem, rostbraunem Dachschiefer
«Eternit» in sogenannter Wa-
bendoppeldeckung 40/30 cm.
Mit diesem neuen Produkt, das
eine echte Innovation darstellt,
möchte die Eternit AG die Be-
dürfnisse des Marktes auch in
farblicher und formaler Hin-
sicht abdecken.

Eternit AG, 8867 Niederurnen
Tel. 058/23 11 11

Inhalt

Pierre Dubas zum 60. Geburtstag

Pierre Dubas zum 60. Geburtstag. Von *Maurice Cosandey*,
Lausanne 27

Sinn und Zweck zeitgemässer Stahlbaunormen. Von
Otto Steinhardt, Karlsruhe 28

Zur richtigen Einordnung der Baumechanik beim
Entwurf. Von *Hans-Dieter Glas*, Leipzig 31

Verbundbrücken in Deutschland. Von *Karlheinz Roik*,
Bochum 33

Einige Beispiele der Kombination von Stahl und Beton im
Brückenbau. Von *Nikola Hajdin*, Belgrad 37

Anwendungen der Verbundbauweise im Brückenbau in
Brasilien. Von *J. Mason*, Rio de Janeiro 40

Geometrische Probleme bei vorfabrizierten Fahrbahn-
platten von Verbundbrücken. Von *Hans Hauri*, Zürich 43

Kongresshalle Berlin-Tiergarten. Eine Lösung in Stahl im
Wettbewerb um den Wiederaufbau. Von *Heinz Oeter* und
Ralf Schuler, Berlin, *Gerhard Sedlacek*, Aachen 45

Der Druckstab mit Querbelaugung. Von *Günther Valtinat*,
Karlsruhe 48

Umschau

Erfolge in der Fusionsforschung. Forschung in der
Energietechnik vorrangig 55

Wettbewerbe

Nouveau collège à Chavornay VD (A). Centre paroissial à
Delémont JU (A). Altersheim Worb BE (E). Altersheim
Degersheim SG (E). Schützenmattstrasse Basel (E). Home
pour personnes âgées à Reconvilier BE (E). Kantonsschule
Solothurn (E). Kantonale Gefängnis und Kantonspolizei
Frauenfeld (E). Altersheim Oberhofen BE (E). Fabrik-
erweiterung Diametal AG Biel BE (E). PTT-Grundstück
Lenzburg AG (E). Lindenmatte Lyssach BE 55

Persönlich

Auguste Francis Métraux zum 80. Geburtstag. Von
Alexander Goldstein 57

SIA-Mitteilungen

Der SIA an der Swissbau 85 58

SIA-Fachgruppen

FMB: Bauprojektorganisation, Arbeitstagung 58

SIA-Sektionen

Aargau: Vortrag «Programmiersprachen». Bern: SIA-Tage
1985 58

B-Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen.
Swissbaustandbesprechungen. Weiterbildung. Vorträge.
Stellenvermittlung B 5-8

Im nächsten Heft

Herstellung von thixotropem Beton
(Änderung vorbehalten)

Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. (021) 47 20 98

Architecture
contemporaine en Valais
L'Etat et l'architecture, par
Bernard Bornet 429

Architectures contempo-
raines en Valais: 1960-
1980, par *Marie Claude
Morand* 430

Wer macht was?

Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich
Tel. 01/64 11 30

Mit Kunststoff-Dichtungsbahnen
SARNAFIL® G, S, F, P und FP
SARNA KUNSTSTOFF AG
6060 Sarnen, Tel. 041/66 01 11

Angewandte Klimatologie/Meteorologie

METEOTEST, Tel. 031/23 74 17
Hallerstr. 50, 3012 Bern

Architektur - EDV - CRB

Devisieren + Weiterbearbeitungen
E. JEUCH, Architekturbüro
Rotfluhstr. 22, 8702 Zollikon
Tel. 01/391 50 77

Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon
Tel. 052/32 10 16

Lüchinger Modellbau
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22

SCHALK MODELLBAU
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01/252 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12
1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

GEOTEST AG
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner
Beratende Geologen und Ingenieure
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85
3073 Gümligen, Tel. 031/52 52 31

Baugrunduntersuchungen

TERREXPERT AG
Baugrund, Baumaterial,
Baumethoden
Stauffacherstr. 130, 3014 Bern
Tel. 031 / 42 62 22

Boden-Isolierelemente

System GANTNER
H. Gantner, 8888 Heiligkreuz-Mels
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

Boden-Isolierelemente

LEGATHERM
Leganorm AG, Feldstr. 31
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

Dachstocksanierung/ Holzschutz

RENTOKIL AG, Köchlistr. 28
8004 Zürich, Tel. 01/242 69 69
1290 Versoix, Tel. 022/55 49 55

Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)
GEOTEST AG
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

Faltwände - Holzfalttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041/31 20 88

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32
4144 Arlesheim/Basel
Tel. 061/72 10 60

Geologische Beratung

GEOLOGIEBÜRO
Dr. J. F. SCHNEIDER
Baugrunduntersuchungen, Hydro-
geologie, Geothermik, Rohstoff-
gewinnung, Bodensondierungen
8439 Mellstorf/AG, Tel. 056/53 13 00

Geologie - Geotechnik - Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)
GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10
8955 Oetwil a.L., Tel. 01/748 26 85
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

Geologie - Geotechnik - Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung
AG, Abteilung für Baugologie,
Geothermie, Foundationstechnik,
Hydrologie, Wasser- und Energie-
wirtschaft, Dämme.
Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich,
Tel. 01/251 62 61, intern 2376

Geotechnik

Dr. H. HALTER, dipl. Ing. ETH/SIA
Beratung- und EDV-Berechnung im
Grundbau, Erdbaulabor
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. MUGGLIN AG
Beratung, Untersuchungsprogramme,
Planung, Berechnung, Überwachung
in Grundbau, Bodenmechanik und
allgemeinem Tiefbau. Bollestr. 29,
8006 Zürich, Tel. 01/251 48 62

Geowärme-Nutzung für Heizzwecke

GEOCALOR AG, Cham
Beratung Dr. M. Korner, Geologe
6344 Meierskappel, Tel. 042 / 64 35 84

Hang- und Rutschsanierungen

SOLTEC AG für Bodenstabilisierungen
3602 Thun, Tel. 033/23 11 02

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01/853 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrie-Vorhänge

SARNA KUNSTSTOFF AG
6060 Sarnen, Tel. 041/66 01 11

Injektionen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich
Tel. 01/64 11 30

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Isolierunterdach GANTNER

H. GANTNER, 8888 Heiligkreuz-Mels
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

Isolierunterdach LEGATHERM

Leganorm AG, 8400 Winterthur
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 15

Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ
Tel. 055/48 44 50
POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-
system (4fach = K-Wert etwa 1,3),
Doppel- und Dreifachstegplatten aus
Acryl/Polycarbonat/PVC,
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

Landschaftsbegrünung

BEGRÜNUNGEN HUNN AG
5630 Muri AG, Tel. 057/44 22 25
Humuslose- und Grossflächen-
Begrünungen, liefern von Fertiggras
und Erosionsschutz-Matten

Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur,
Im Hölderli 26, Tel. 052/89 21 21
Technische Akustik / Engineering

Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich
Splügenstrasse 3, Tel. 01/202 21 51
Aussenlärmberechnungen, Projek-
tierung von Schutzmassnahmen

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01/833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich
Tel. 01/64 11 30

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

ANDEREGG Mauersanierungen AG
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87
Metallfassaden, Metallfenster,
Schallschutzfenster, Metalltüren,
Brandschutzabschlüsse

Metallfassaden + Dächer

Bewährte Leichtbausysteme, Beratung
u. Ausführung GOTTFRIED STADLER
Dach - Wand + Montagen
9205 Walldkirch, Tel. 071 / 98 21 61

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01/853 06 22

Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

TOSCANO AG
Steinbrüche und Werkstätten
7440 Andeer, Tel. 081/61 13 70

Fachfirmen- verzeichnis

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

Pumpen

Bieri Pumpenbau AG
Biral International
3110 Münsingen, Tel. 031/92 92 11

GRUNDFOS PUMPEN AG
8117 Fällanden
Tel. 01/825 29 25, Telex 59928

HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und
Wasseraufbereitungsanlagen
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31

KSB Zürich AG, Pumpen/Armaturen
8031 Zürich, Tel. 01/44 99 33

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K. Rüttschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233

SOMMER SCHENK SUISSE
Pumpenbau, 5213 Villnachern
Tel. 056/43 13 63

Rohrleitungen

aus Kunststoff für Druckluft
STÄUBLI AG, 8810 Horgen
Tel. 01/725 25 11, Telex 52821

Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

Schnellverschlusskupplungen

CEJN AG, Pilatusstrasse 1
6300 Zug Tel. 041/21 54 53 / 54

Software

RZW DR. WALDER + PARTNER AG
Rechenzentrum und Softwarehaus
3073 Gümligen, Tel. 031/52 69 62
8032 Zürich, Tel. 01/252 65 75

Sprengen

Sprengen! Abbruch, Aushub, Material-
gewinnung, Felssanierungen, Spreng-
beratung, Überwachungen, Beratung
bei Devisierungen, Expertisen
BEREUTER SPRENG AG,
8604 Volketswil, Tel. 01 / 945 67 59

Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen
E. Laich SA, 6671 Avegno
Tel. 093 / 81 17 22

Stahlbau

FURRER + FREY, 3018 Bern-Bümpliz
Tel. 031 / 55 43 53
Roboterschweissen, Spezialmontagen

Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenspül AG
6142 Gettnau LU, Tel. 045/81 20 51

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore
Automaten-Steuerungen

Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände
schallisoliert, feuerbeständig
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau
Industriestr. 1, 8117 Fällanden
Tel. 01/825 43 85

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55
Spindeltreppen aus Holz und Alu,
Scheren- und Holzschiebetreppen

Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16
RENTOKIL AG, Köchlistr. 28
8004 Zürich, Tel. 01/242 69 69
1290 Versoix, Tel. 022/55 49 55

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01/833 22 05

Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie
wirtschaftlicher
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb
DRAHTWERKE FISCHER AG
5734 Reinach
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 26 11 11

W. Nill, Metallbau
8404 Winterthur, Tel. 052/29 54 52

Wasserversorgung

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51
Netzberechnungen und -analysen



**AEG Münzschaltautomaten
landen sicher
in jeder Waschküche.**



Rund um die Uhr, Mi-
nute für Minute, sorgen
AEG Münzschaltauto-
maten dafür, dass keine
Stromrechnung unbe-
zahlt bleibt. Zuverlässig
werden die fälligen Kos-
ten in Waschküchen,
Beleuchtungsanlagen,
Saunas und Solarien
eingezogen. Wählen Sie
zwischen zwölf Laufzei-
ten von 8 bis 80 Minuten.
Einstellbar für Münzen
oder Wertmarken.

AEG

ELEKTRON

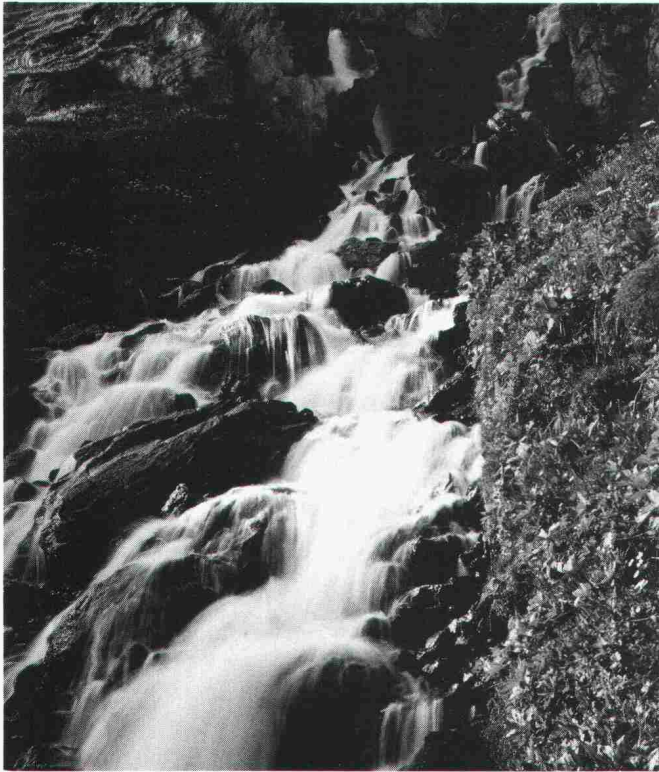
Elektron AG, 8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11
Westschweiz: Prodelec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

Die natürliche Lösung für Wasser:

BUDERUS-Gussrohre mit

Innenbeschichtung aus Zementmörtel!

Buderus



BUDERUS-Gussrohre sind innen mit Zementmörtel (ZM) beschichtet. Diese ZM-Beschichtung besteht nur aus **Sand, Zement (=Kalk) und Wasser**; alles Stoffe, mit denen das Trinkwasser bei uns in der Schweiz auch in der Natur in Kontakt kommt. So ist gewährleistet, dass das Trinkwasser ebenso sauber und natürlich rein beim Verbraucher ankommt, wie es die Brunnenstube oder das Wasserwerk verlassen hat!

Sicher interessieren Sie auch die weiteren Vorteile des BUDERUS-Rohrprogramms. Anruf genügt! Wir informieren Sie gerne!

**WERNER
HAGENBUCHER**

Technische Vertretungen Waldegg 1,

8126 Zumikon Telefon 01 301 17 92 Telex 56278

3

Stützmauern Felsverkleidungen Lärmschutzwände

Spezialbeton AG
Staad
Steinag
Rozloch
Zementwaren
Otto Kalbermatten AG
Brig-Glis

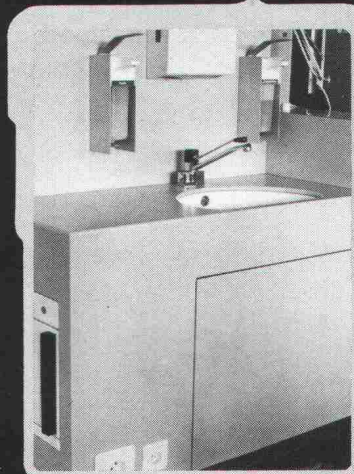
Arnet+Co. AG
Zürich
Baustoffwerk AG
Surava, Chur
E. Bernasconi AG
Aarberg
Bern
Element AG
Tafers
Elément SA
Lausanne
Preco SA
Lugano

EVERGREEN®
System Evergreen AG, Rebacherstrasse 34
8955 Oetwil a.d.L., Telefon 01/748 15 24
das bewährte System!

Der nahtlose, dauerhafte
Schutz für Türen, Fen-
stersimse, Schalteran-
lagen, Pultplatten, Sitz-

bänke usw., auch für Feucht-
räume. Jede beliebige
sogar dreiseitig ge-
rundete Form möglich.

Poly ester- Mantel (2-3 mm dick) für Holzbauteile



absolut wasserfest ●
hygienisch ● zähelastisch
● fühlt sich warm an ●
keine Alterung ● alle
Unifarben möglich

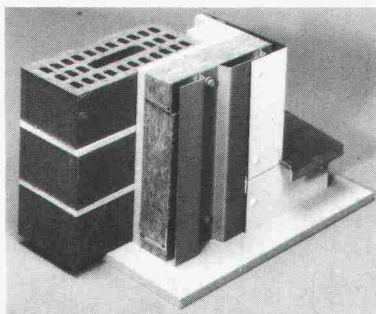
Dokumentation und
unverbindliche Beratung
durch:

Orsopal AG
5742 Kölliken
064 43 11 21

orsopal

▲ Beispiel: Lavabo-Schrank in einem Spital

Fassaden-Sanierungen sind Vertrauenssache



Ihr Problem:

- Die Sanierung der Fassaden Ihres Gebäudes

Unsere Lösung:

- Aussenisolation und hinterlüftete vorgehängte Fassade
- Eigene Systeme mit langlebigen und unterhaltsfreien Materialien (Aluminium und Aluminium-Verbund-Produkte)
- Schlüsselfertige Ausführung, garantierter Festpreis, garantierter Fertigstellungstermin
- Umfassende Garantie

Verlangen Sie unverbindlich unsere
Unterlagen



Alesa Alusuisse Engineering AG

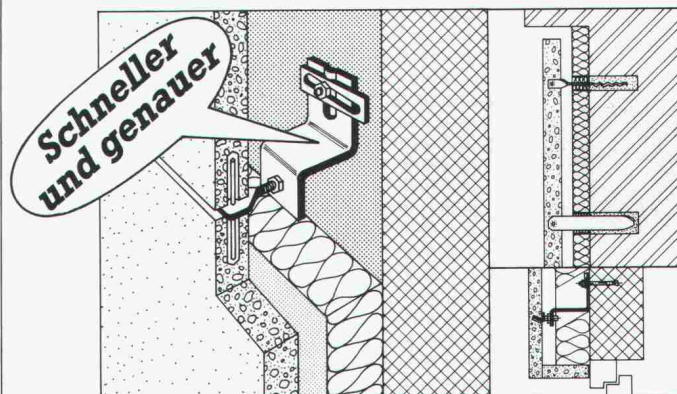
Max Högger-Strasse 6
CH-8048 Zürich
Tel. 01 435 33 33
Telex 822220 aae ch

Verankerungstechnik

an den Fassaden

FRIMEDA®-Natursteinanker

- rostfreier Chrom-Nickelstahl
- genau justierbar
- zum Dübeln oder Einmörteln



Ankersysteme für Beton und Kunststein,
Naturstein, Mauerwerk aussen.

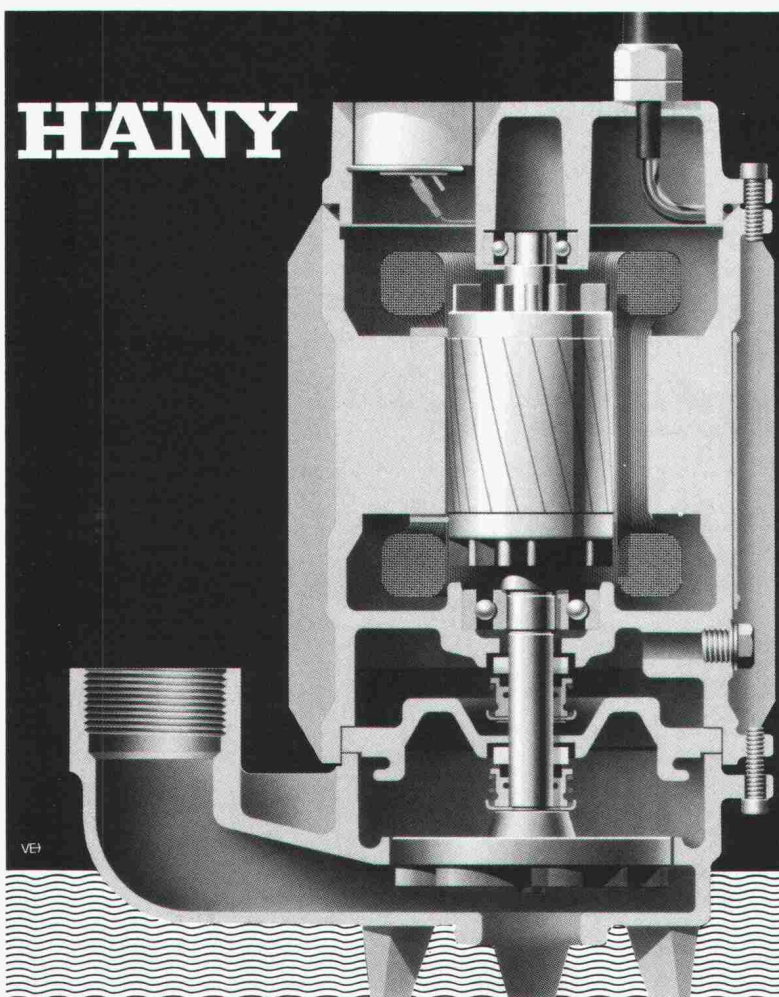
SWISSBAU
Halle 3
Stand 223

MOBATEC

Mobatec AG
CH-5430 Wettingen
056/26 04 53

Mobatec SA
CH-1000 Lausanne 22
021/36 83 42

HÄNY



Entwässerungs- und Abwasserpumpen

- Schweizer Qualität verdient Ihre Wahl
- Jede Grösse, jede Bauart dank vollständigem Programm
- Qualifizierte Kundenberatung durch Fachspezialisten im Innen- und Aussendienst
- Kenner wählen darum Häny-Pumpen

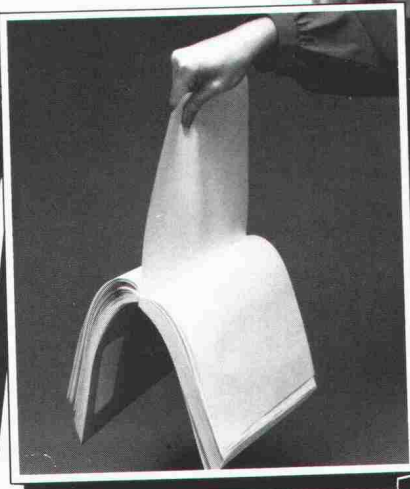
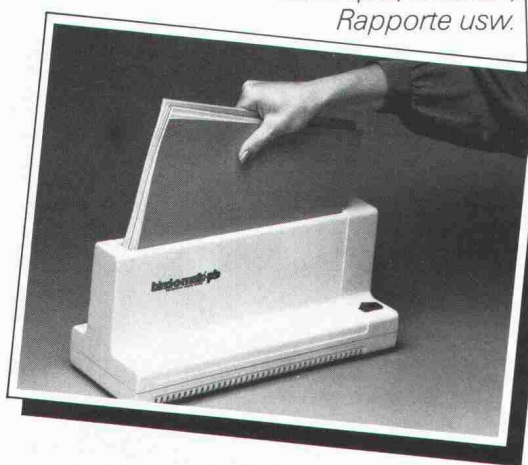
**weil das Preis-Leistungs-
Verhältnis überzeugt**

Häny & Cie. AG, 8706 Meilen/ZH, Tel. 01-925 11 31, Telex 875 540

Fr. 395.—. Das ist einer der preisgünstigsten Kompakt-Bindeautomaten auf Thermobasis. Schöner und schneller als Drahtheftung, Heft- oder Büroklammern, Lochung, Schnellhefter oder Spiralbindung.

„Mit unserem Bind-O-Matic PB sprechen Ihre Dokumente* für sich. Und für Sie.“

* wie Analysen, Berichte, Expertisen, Exposés, Konzepte, Offerten, Rapporte usw.



Daran erkennen Sie den Bind-O-Matic PB:

- ★ Er bindet verschieden dicke Unterlagen blitzschnell, sicher, sauber durch Erwärmen des Schmelzklebestreifens im Mappenrücken.
- ★ Liegt immer flach auf; daher Druck bis in den Bund möglich.
- ★ 8 Mappen in 35 Sekunden.

★ Kleine Ausmasse und daher überall platzierbar, z.B. neben dem PC, dem Fotokopierer, dem Textverarbeiter.

- ★ Grenzenlose Mappenmöglichkeiten: 12 Standardfarben oder selber gestaltete Mappen mit oder ohne Fenster, transparentem Deckblatt (wir helfen Ihnen bei der Ausarbeitung).
- ★ SEV-geprüft.

Basel: 061/32 78 19
Bern-Gümligen: 031/52 61 75
St. Gallen-Kronbühl: 071/24 74 33
Luzern: 041/36 05 40

BUMA SA

8600 Dübendorf · Sonnenthalstr. 5
Telefon 01/821 01 33

UNSER PRÄSENT

Beim Kauf des Bind-O-Matic PB erhalten Sie die ersten 50 Mappen (Standardausführung) gratis.

Weil uns Ihre Fakten überzeugen und weil wir Wert auf gute Präsentation unserer Dokumente legen:  SIA

- | | | |
|---|---|--|
| ☐ kaufen wir einen Bind-O-Matic PB | ☐ wünschen wir mehr Unterlagen | ☐ erwarten wir den Besuch Ihres Verkaufsberaters für eine Demonstration |
|---|---|--|

Firma: _____
Sachbearbeiter: _____
Strasse: _____
PLZ, Ort: _____